

# Arquine

Revista internacional de arquitectura y diseño

International Architecture and Design Magazine  
Otoño 2004 Autumn 2004  
Precio México \$60.00 USA \$11.50

29

López Baz y Calleja + Kalach / ciudad de México  
Alex Jaeggi / Real de Catorce  
Felipe Assadi / Santiago de Chile

**Arquitecto** Architect

Alex Jaeggi

**Construcción** Contractor

Alex Jaeggi

**Albañilería** Masonry

Rafael Gallo

**Herrería** Ironwork

Ralph Wirth

**Cliente** Client

Taylor Holland

Julie Carpenter

**Fotografía** Photography

Alex Jaeggi

**Lugar** Location

Real de Catorce

San Luis Potosí

La ruina de una casa anterior separó el terreno en dos mitades. La parte norte tenía una palmera que no se quería tocar. En plano rectangular, en elevación desordenada, las ruinas son estructuras angulares abiertas, que también tienen un espacio continuo como obras del movimiento moderno. Ubicar una casa contemporánea frente a una ruina no sólo causa contraste sino también similitud. Sin embargo, la belleza de la ruina (o su romanticismo) se pierde en el instante en que la tocamos. Al transformar una ruina se convierte en construcción.

La casa nueva trata de continuar la lógica espacial de la ruina. El color terroso de las paredes acentúa las similitudes. Los muros de piedra envuelven un espacio exterior, que queda así protegido de vistas y vientos.

Construida en un plazo extremadamente corto y con un presupuesto muy bajo, estas condiciones quitaron al proyecto ciertos manierismos. Los detalles son pragmáticos y sencillos. Vale distinguir entre una apariencia sencilla y una sencillez en el proceso de producción. La segunda puede llevar a una expresividad constructiva, como en el uso de garrochas en los paneles corredizos que sirven de sombrilla.

La fachada de vidrio hacia el poniente consiste en una cancelería de fierro que también carga el techo y lleva doble vidrio. Sólo los muros y el pilar de concreto picado en la esquina abierta parecen ser estructurales. Esta fachada fue desarrollada para ahorrar espacio, dinero y tiempo de construcción, y también porque la ubicación sólo permitía usar materiales que pudiesen ser cargados por los trabajadores hasta el sitio.

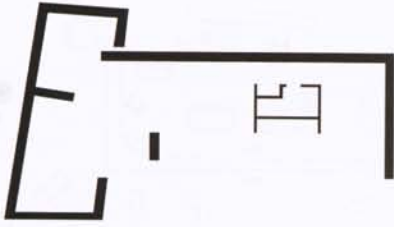
La densidad creciente de casas en este barrio tiende a echar a perder los jardines pre-existentes. La casa es también un intento de insertar una construcción en su entorno de manera tal que resulte invisible para los vecinos. •

# Casa TJR14

## House TJR14







Planta Floor

0 5m



The ruin of a previous house divided the lot into two halves. The northern half contained a palm tree that we wanted to leave intact. On a rectangular plane, in disordered elevation, the ruins are open angular structures, which also have a continuous space, like many works of the Modern Movement. A contemporary house facing a ruin provokes not only contrast but also similarity. Nevertheless, the beauty of the ruin (or its romanticism) fades the moment we touch it. We can no longer speak of a ruin once it has been transformed; it becomes a new construction.

The new house seeks to continue the spatial logic of the ruin. The earthen color of the walls accentuates the similarities. The stone walls envelop an exterior space, protected from views and wind.

The house was built very quickly and on a low budget: factors which free the design of certain mannerisms. Details



are simple and pragmatic. There is a difference between a simple appearance and simplicity in the production process. The latter can even be a guide to constructive expression, as here in the use of herding staves for the sliding panels that serve as sunscreens.

The double-glass façade looking west is set in an iron window frame that supports the roof. Only the walls and the pillar of spaded concrete at the open corner seem to serve a structural purpose. The façade was designed to save space, money and construction time, using materials which, because of the location of the project, had to be carried to the site by the workers. The increasing density of construction in the neighborhood has tended to ruin the preexisting gardens. The project is also an attempt to insert a construction into the context in such a way that it remains invisible to its neighbors. •

